

Yedid Nefesh

ידיד נפש

Paroles : Rabbi Eliezer Azikri

Musique : Ehud & Sara Tzvig

Chorégraphie : Jonathan Gabay - 1976

ידיד נפש

ידיד נפש אב הרחמן
משוך עבדך אל רצונך

ירוץ עבדך כמו איל
ישתחוה מול הדרך

ידיד נפש אב הרחמן
משוך עבדך אל רצונך

יערב לו ידידותיך
מנופת צוף וכל טעם

Yedid	bien-aimé	ידיד
Nefesh	l'âme	נפש
Av	un père	אב
Rachaman	la miséricorde	רחמן
Limshoch	pousser, entraîner	למשוך
Eved	un serviteur	עבד
Ratzon	la volonté, le désir	רצון
Larutz	se précipiter, se hâter	לרוץ
Ayal	une gazelle	איל
Lehishtachavot	se prosterner	להשתחוות
Mul	en face de	מול
Hadar	la gloire	הדר

Yedid Nefesh

Yedid nefesh av harachaman
Meshoch avdecha el retzonecha

Yarutz avdecha kmo ayal
Yishtachave el mul hadarecha.

Bien-aimé de mon âme

Chéri de l'âme, Père miséricordieux,
Pousse ton serviteur vers ta volonté.

Qu'il se précipite, ton serviteur, comme une gazelle,
Qu'il se prosterne face à ta splendeur.

Pas de danse

En cercle (S.C.A.M.)

A - Pas de valse à D,
Tourne sur le cercle en 3 temps :
avance pied G, écarte pied D face au centre,
pivot sur pied D (1/4 de tour) pour se retrouver
avec pied G en arrière (S.A.M.)

1 pas en arrière pied D.
Pas de valse arrière pied G,
Tourne sur le cercle en 3 temps :
pose pied G arrière, écarte pied D face au centre,
pivot sur pied D (1/4 de tour) pour se retrouver
avec pied G en avant (S.C.A.M.)

B - Pas de valse à D, pas de valse à G, tourne en 3 temps (1-2-3),
Tcherkessia à D.

C - Vers le centre, bras levés :
pas de valse avant pied D,
pas de valse arrière pied G,
 $\frac{1}{2}$ tour en pas de valse pied D,
pas de valse arrière pied G.
Même figure vers le cercle.

D - Yéménite à D, yéménite à G,
jeté pied D face au centre (appui) pied G levé arrière,
bras levés avec un temps d'arrêt,
pose pied G, ramène pied D, petite balance sur place.

[2A + 2B + 2C + 2D + 2C + 2D]